

COSWIGER AMTSBLATT



10/2016 · 17.09.2016

Große Kreisstadt Coswig



Wichtige Infrastruktur für Coswig – Infoveranstaltungen



Mehrere umfangreiche Infrastruktur-Investitionsobjekte stehen in Coswig kurz- und mittelfristig bevor und werden unsere Stadt einen großen Schritt voranbringen. Die Einwohner sollen darüber aus erster Hand informiert werden und ihre Fragen an die Planer oder Investoren richten können. Deshalb werden im Herbst vier Bürgerinfoveranstaltungen stattfinden, zu denen alle Interessenten herzlich eingeladen sind.

Die **Deutsche Telekom AG** informiert am Montag, **26. September**, um 18:30 Uhr in der Spitzgrundmühle über den im gesamten Stadtgebiet laufenden **Breitbandausbau**, durch den für Bürger und Unternehmen künftig Internetanschlüsse mit VDSL-Geschwindigkeit mit bis zu 100 Mbit/s verfügbar sind. Noch 2016 sollen die Anschlüsse bereitstehen.

Die neue **Staatsstraße S 84**, vorläufig an der Naundorfer Straße zu Ende, soll nun zügig weiter gebaut werden. Auf Hochtoren laufen die Planungen im Auftrag

des Freistaates bei der **Deutsche Einheit Fernstraßenplanungs- und -bau GmbH (DEGES)**. Als frühzeitige Information stellen Vertreter der DEGES den vorläufigen Planungsstand am Donnerstag, **29. September**, um 18:00 Uhr in der Börse vor. Das Planfeststellungsverfahren, in dem dann auch Stellungnahmen möglich sind, folgt wahrscheinlich 2017.

Ein überregionales Projekt ist die neue **Erdgasfernleitung EUGAL** von der Ostsee bis zur tschechischen Grenze, die Coswig betreffen wird (s. Seite 4/5). Die mit Planung und Umsetzung beauftragte **GASCADE Gastransport GmbH** wird im **Oktober/November** zu einer Infoveranstaltung einladen; der genaue Termin wird im nächsten Amtsblatt bekannt gegeben. Die Unterlagen zum Raumordnungsverfahren werden dann einen Monat lang im Rathaus öffentlich ausliegen, so dass Stellungnahmen abgegeben werden können.

Und die **Stadt Coswig** realisiert und plant

eine Reihe weiterer Infrastrukturprojekte, die die Verkehrssituation in der Stadt und ihr Erscheinungsbild deutlich fühlbar verbessern werden. Auch der nachhaltige Hochwasserschutz spielt weiterhin eine Rolle. Darüber wollen Stadtrat und Verwaltung in der **Einwohnerversammlung am 25. Oktober** um 19:00 Uhr in der Börse informieren. Ihre Themenwünsche und Fragen können Sie schon heute Ihrer Stadtverwaltung zukommen lassen.

Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Straßenbaumaßnahmen	6
Rückstau und Ratten im Kanal?	6
Kultur in Coswig	8
DoReMi – Kinderkonzerte in der Villa Teresa	9
Jubilare	10

Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
21.09.2016	18:30 Uhr	Beirat für Ortsteile in Kötzitz	Casa Bohemica, Kötzitzer Straße 30a, 01640 Coswig
28.09.2016	18:00 Uhr	Stadtrat mit Einwohnerfragestunde	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstr. 29, 01640 Coswig
12.10.2016	18:00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstr. 2, 01640 Coswig
19.10.2016	18:00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstr. 2, 01640 Coswig

Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite www.coswig.de – Stadtinfo – Stadtrat – **Bürgerinformationssystem** – Terminkalender

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil:

1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung	2015 der Kulturbetriebsgesellschaft „Meißner Land“ mbH	63 Wohngebiet „Stadtgärten Kötzitzer Straße“ in Coswig
2 Einwohnerfragestunde	4.9 Entlastung des Aufsichtsrates der Kulturbetriebsgesellschaft „Meißner Land“ mbH für das Geschäftsjahr 2015	4.17 Verkauf Grundstück Moritzburger Straße 73 (ehem. Dienstleistungsgebäude), Flurstück 906 der Gemarkung Coswig
3 Protokollkontrolle	4.10 Feststellung des Jahresabschlusses des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig zum 31.12.2015	4.18 Widmungserweiterung Hirtenweg
4 Öffentliche Beschlussfassung des Stadtrates	4.11 Behandlung des Gewinns aus dem Wirtschaftsjahr 01.01. – 31.12.2015 des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig	4.19 Widmung neue Zufahrt zur Wohnanlage „Gartensiedlung“ in Neusörnwitz einschließlich Benennung und Einziehung der Wohngebietsstraße als öffentliche Straße
4.1 Abberufung eines sachkundigen Einwohners aus dem Finanzausschuss	4.12 Bestellung des Abschlussprüfers für den Jahresabschluss 31.12.2016 für den Eigenbetrieb Kommunale Dienste Coswig	5 Informationen
4.2 Bestellung eines sachkundigen Einwohners in den Finanzausschuss	4.13 Vierte Änderungssatzung zur Betriebssatzung für den Eigenbetrieb Kommunale Dienste Coswig	5.1 Haushaltslage Monate Januar bis Juni 2016 (6-Monats-Bericht)
4.3 Erste Änderungssatzung zur Bekanntmachungssatzung der Großen Kreisstadt Coswig	4.14 Wirtschaftsplan 2016/2017 der WAB Coswig mbH	5.2 Informationen zum Sachstand Hochwasser-Schadensbeseitigung
4.4 Dritte Änderungssatzung zur Hauptsatzung der Großen Kreisstadt Coswig	4.15 Vergabe nachhaltige Schadensbeseitigung Lockwitzbach – Schadensabschnitt 7	6 Anfragen
4.5 Mittelumschichtungen im Haushaltsjahr 2016 des Haushaltes 2016/2017	4.16 Entwurfsbilligungs- und Auslegungsbeschluss Bebauungsplan Nr.	7 Schließen der öffentlichen Sitzung
4.6 Fortführung der Kooperation zwischen der Großen Kreisstadt Coswig und dem Mehrgenerationenhaus „Alte Bibo“		<i>Fortsetzung in nicht öffentlicher Sitzung</i>
4.7 Einwohnerversammlung 2016		Die Bekanntgabe der Tagesordnung des Stadtrates gem. Bekanntmachungssatzung erfolgt am 20. September 2016 an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig.
4.8 Feststellung des Jahresabschlusses		

Öffentliche Bekanntmachung

Korrekturmitteilung:

Im Coswiger Amtsblatt Nr. 09/2016 vom 06.08.2016 wurde bei der öffentlichen Bekanntmachung des Bebauungsplanes Nr. 56 „Schulweg Sörnwitz“ im Satzungstext

das Fassungsdatum nicht richtig abgedruckt. Es handelt sich nicht um die Fassung vom 01.09.2014, sondern um die Fassung vom 16.12.2015.

Der abgebildete Übersichtsplan zeigt die korrekte Fassung vom 16.12.2015.

Wir bitten, das Versehen zu entschuldigen.

Öffentliche Beschlüsse des Ausschusses für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung vom 07.09.2016

Betreff: Vergabebeschluss Hochwasserschadens- beseitigung Spitzgrundteich VO/0248/16/SWA	eurbüros Spiekermann GmbH, Turner Weg 8, 01097 Dresden an die Firma Kleber-Heisserer Bau GmbH Gewerbering 9 01744 Dippoldiswalde.	Beschlusstext: Der SWA beschließt die Vergabe der In- standsetzungsmaßnahmen Schillerstr. von Str. des Friedens bis Lessingstr. und Joliot-Curie-Str. von Am Rietzschkebach bis A.-Einstein-Str. als Gesamtmaßnahme gemäß Vergabevorschlag des FB Bauen/ Tiefbau an die Fa. Teichmann Bau GmbH, Meißner Str. 23 in 01723 Wilsdruff.
Beschlusstext: Der Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung beschließt die Ver- gabe der Baumaßnahme „Hochwasser- schadensbeseitigung Spitzgrundteich“ gemäß des Vergabevorschlags des Ingeni-	Betreff: Vergabebeschluss für Instandsetzungs- maßnahmen nach RL KStB Teil B VO/0251/16/SWA	

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2015

Der Jahresabschluss 2015 der Betei- ligungs- und Verwaltungsgesellschaft Coswig mbH wurde in der Gesellschafter- versammlung am 11. August 2016 festge- stellt.	Lagebericht erteilte die beauftragte Wirt- schaftsprüfungsgesellschaft Schneider + Partner GmbH, Dresden am 28. April 2016 den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.	werden in der Zeit vom 19.09. – 27.09.2016 im Firmensitz der BVG, Karrasstraße 3, 2. Etage, Zimmer 307/308 jeweils von 9:00 – 12:00 Uhr ausgelegt.
Für den Abschluss des Geschäftsjahres 2015 (01.01. bis 31.12.) sowie für den	Der Jahresabschluss und der Lagebericht	<i>gez. Geschäftsführung BVG</i>

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2015

Der Jahresabschluss 2015 der WBV Wohnbau- und Verwaltungs- GmbH Cos- wig wurde in der Gesellschafterversamm- lung am 11. August 2016 festgestellt.	& Partner GmbH, Zweigniederlassung Coswig am 04. Mai 2016 den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.	in den Geschäftsräumen der WBV, Rade- beuler Str. 9 in 01640 Coswig, montags bis freitags jeweils von 9:00 – 12:00 Uhr so- wie dienstags und donnerstags auch von 13:00 – 16:00 Uhr ausgelegt.
Für den Abschluss des Geschäftsjahres 2015 (01.01. bis 31.12.) sowie für den Lagebericht erteilte die beauftragte Wirt- schaftsprüfungsgesellschaft Dr. Zielfleisch	Der Jahresabschluss und der Lagebericht werden in der Zeit vom 19.09. – 27.09.2016	<i>gez. Pia Engel</i> <i>Geschäftsführerin WBV</i>

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2015

Der Jahresabschluss 2015 der WVS Wohnverwaltung und Service GmbH Cos- wig wurde in der Gesellschafterversamm- lung am 11. August 2016 festgestellt.	& Partner, Zweigniederlassung Coswig am 04. Mai 2016 den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.	in den Geschäftsräumen der WVS, Rade- beuler Str. 9 in 01640 Coswig, montags bis freitags jeweils von 9:00 – 12:00 Uhr so- wie dienstags und donnerstags auch von 13:00 – 16:00 Uhr ausgelegt.
Für den Abschluss des Geschäftsjahres 2015 (01.01. bis 31.12.) sowie für den Lagebericht erteilte die beauftragte Wirt- schaftsprüfungsgesellschaft Dr. Zielfleisch	Der Jahresabschluss und der Lagebericht werden in der Zeit vom 19.09. – 27.09.2016	<i>gez. Pia Engel</i> <i>Geschäftsführerin WVS</i>

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung der Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen

Genauere Bezeichnung der Straße:	Serkowitzer Str.	Neue Länge:	Einmündung Am Mittelfeld: 0,000 km	einen Monat gerechnet vom Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung im Anzeiger
Stadt/ Gemeinde:	Coswig	Bauende Wendehammer: 0,232 km		in der SV Coswig, FB Bauwesen/Tiefbau,
Landkreis:	Meißen	Die Eintragungen im Bestandsblatt der Serkowitzer Str. werden geändert.		Zimmer 245, Karrasstr. 2, 01640 Coswig während der üblichen Dienststunden zur Einsichtnahme aus
I. Anlass:		Die Länge des mit Verfügung vom 02.07.2016 für den öffentlichen Verkehr eingezogenen Flurstücks 155/4 Gemarkung Coswig (ehem. Zufahrt zur evang. GS) mit ca. 0,110 km war im Bestandsblatt der Straße nicht berücksichtigt.		IV. Rechtsbehelfsbelehrung:
Aufgrund unkorrekt erfasster Länge der Straße bei Erstanlegung des Bestandsverzeichnisses muss diese korrigiert werden.				Gegen diese Entscheidung können Sie innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Coswig, Karrasstr. 2, 01640 Coswig, Widerspruch einlegen.
II. Inhalt der Eintragung: (Längenkorrektur):		III. Hinweis:		
Flurstücksnummern Gemarkung Coswig: 155/3 969		Das ergänzte Bestandsverzeichnis liegt		<i>Wolfgang Weimann, FBL Bauwesen</i>
Ursprüngliche Länge: 0,251 km				

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung der Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen

Genauere Bezeichnung der Straße:	Försterstr. (neu)	+ Flurstück 548 (Erschl. Wohngebäude): 0,067 km	einen Monat gerechnet vom Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung im Anzeiger
Stadt/ Gemeinde:	Coswig	+ T. v. Sörnewitzer Str.: 0,190 km	in der SV Coswig, FB Bauwesen/Tiefbau,
Landkreis:	Meißen	Försterstr. (neu): 0,516 km (Bestandsblatt 1)	Zimmer 245, Karrasstr. 2, 01640 Coswig während der üblichen Dienststunden zur Einsichtnahme aus
I. Anlass:		+ Erschließungsstr. B-Plangebiet 0,278 km (Bestandsblatt 2)	
Zuordnung T. v. Sörnewitzer Str. südl. der Bahnlinie (zwischen Einmündung Nassausiedlung bis Tunnelanlage) zur Försterstr. und damit Straßenumbenennung aufgrund der Neugestaltung der Bahnquerung, die nicht mehr mit KFZ durchgängig passierbar ist. (SR-Beschluss VO/0184/16/SR v. 13.04.2016)		Gesamtlänge Försterstr.: 0,794 km	IV. Rechtsbehelfsbelehrung:
Aus diesem Grund macht sich eine Längenkorrektur erforderlich.		Ergänzung Flurstück 1037/1 Gemarkung Brockwitz	Gegen diese Entscheidung können Sie innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Coswig, Karrasstr. 2, 01640 Coswig, Widerspruch einlegen.
II. Inhalt der Eintragung:		Neuer Endpunkt:	
Ursprüngliche Länge: 0,259 km		Einmündung Tunnelanlage südl. Bahngleis	
		Die Eintragungen im Bestandsblatt der Försterstr. werden entsprechend ergänzt und geändert.	<i>Wolfgang Weimann FBL Bauwesen</i>
		III. Hinweis:	
		Das ergänzte Bestandsverzeichnis liegt	

Öffentliche Bekanntmachung

Für die Stadt Coswig über Vorarbeiten im Sinne des § 44 EnWG zur geplanten Erdgasfernleitung EUGAL

Die GASCADE Gastransport GmbH, Kassel, plant den Bau einer neuen Erdgasfernleitung mit dem Namen EUGAL (Europäische Gas-Anbindungsleitung), bestehend aus zwei Leitungssträngen mit einem Durchmesser von jeweils DN 1400, von der Ostseeküste in Mecklenburg-Vorpom-

mern, durch Brandenburg und Sachsen bis zur deutsch-tschechischen Grenze.

Mit der EUGAL wird somit eine neue Erdgasinfrastruktur zwischen der geplanten Nord Stream 2 und dem Fernleitungsnetz des tschechischen Fernleitungsnetzbe-

treibers NET4GAS geschaffen, um zukünftig benötigte Transportkapazitäten für Erdgas bereitzustellen.

Der Bau und Betrieb einer solchen Erdgasfernleitung bedürfen gemäß § 43 des Energiewirtschaftsgesetzes (EnWG) der

Planfeststellung. Für die Erstellung der Antragsunterlagen zum Planfeststellungsverfahren sind verschiedene Vorarbeiten gemäß § 44 EnWG durchzuführen, um die benötigten Fachunterlagen erstellen zu können.

Zu diesen Vorarbeiten gehören insbesondere Vermessungsarbeiten, geologische Baugrunduntersuchungen sowie naturschutzfachliche Erfassungen. Mit den benannten Vorarbeiten wird in den nächsten Tagen vor Ort begonnen. Diese notwendigen Vorbereitungsmaßnahmen für das Planfeststellungsverfahren und für die technischen Verlegearbeiten werden vo-

raussichtlich Mitte 2017 abgeschlossen sein.

Für den nördlichen Planungsabschnitt im Freistaat Sachsen (Landkreise Meißen und Sächsische Schweiz-Osterzgebirge) ist die Landesdirektion Sachsen die zuständige Planfeststellungsbehörde: Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden.

Die Arbeiten werden durch von der GAS-CADE Gastransport GmbH beauftragte Unternehmen ausgeführt. Die Unternehmen sind angewiesen, erforderliche Betretungen der Grundstücke äußerst

schonend auszuüben. Etwaige, in diesem Rahmen entstehende unmittelbare Vermögensnachteile werden in Geld entschädigt.

Mit diesen verfahrensnotwendigen Vorarbeiten wird nicht über die Ausführung der geplanten Erdgasfernleitung entschieden.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an:

GASCADE Gastransport GmbH

Kölnische Straße 108-112

34119 Kassel

Herr Marco Breiding

Telefon (0561) 9341367

E-Mail: marco.breiding@gascade.de

Traueranzeige

Die Freiwillige Feuerwehr Coswig trauert um ihren Kameraden

Hauptfeuerwehrmann Dietmar Brett

* 8. Oktober 1963 † 6. September 2016

Seit 2008 war er Mitglied in unserer freiwilligen Feuerwehr und über mehrere Jahre hinweg Truppführer sowie stellvertretender Leiter der Jugendfeuerwehr.

Sein Tod kommt plötzlich und viel zu früh.

Wir werden die Erinnerung an Dietmar Brett in Ehren halten.

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt seiner Familie.

Frank Neupold
Oberbürgermeister

Andreas Schorbogen
Wehrleiter

Öffnungszeiten

Öffnungszeiten des Bürgerbüros im

Rathaus, Karrasstraße 2

Telefon (03523) 66330

Montag – Donnerstag 09:00 – 18:00 Uhr

Freitag 09:00 – 15:00 Uhr

Sonnabend 09:00 – 12:00 Uhr

Öffnungszeiten des Standesamtes

bis 30.09.2016

Montag 09:00 – 12:00 Uhr

Dienstag 13:00 – 18:00 Uhr

Mittwoch geschlossen

Donnerstag 12:00 – 17:00 Uhr

Freitag geschlossen

Rentenberatung

Kostenlose Rentenberatung und Antragstellung durch Claudia Goymann, Versichertenberaterin am 01.10.2016

von 09:15 bis 11:45 Uhr
im Rathaus, Raum 120.

Terminvereinbarung telefonisch unter (03523) 702585 (bei Bedarf auch Hausbesuch möglich).

Rentenberatung extern

Sibylle Neubert, Versichertenberaterin (Weinböhl)

Terminvereinbarung telefonisch unter (035243) 50907

im Mietertreff, Lindenauer Straße 29

1. Mittwoch im Monat,
mit Antragstellung
Hannelore Hunold,
Terminvereinbarung unter Handy
(0151) 11646340

Verträge für Bestattungswald unterzeichnet

Am 9. August 2016 wurden im Coswiger Rathaus die Verträge für den künftigen Bestattungswald besiegelt, über deren Inhalt der Stadtrat am 22. Juni 2016 entschieden hatte.

Oberbürgermeister Frank Neupold und Rüdiger Prinz von Sachsen Herzog zu Sachsen als Waldeigentümer unterzeichneten den Nutzungsvertrag für die Waldflächen.



Mit Daniel Timo Prinz von Sachsen Herzog zu Sachsen, dem Leiter der Wettinischen Forstverwaltung und der Naturruhe Friedewald GmbH, wurde der Betreibervertrag für den Bestattungswald abgeschlossen.

Die ersten Beisetzungen im Friedewald werden ab der zweiten Septemberhälfte erfolgen. Informationen unter www.naturruhe-friedewald.de

Ankündigung von Straßenbaumaßnahmen

Die Stadt Coswig baut im Herbst einige Straßen grundhaft aus. Die Baumaßnahmen werden derzeit ausgeschrieben; die Auftragnehmer werden vor Baubeginn eine detaillierte Anliegerinformation mit Ansprechpartnern und Telefonnummern verteilen.

Alle drei Maßnahmen erfordern die Vollsperrung der Straßen. Das Befahren der Grundstücke für Anlieger ist entsprechend dem Baufortschritt möglich, die Durchfahrt für Rettungsfahrzeuge aber jederzeit gewährleistet.

- **Joliot-Curie-Straße vom 19.09. bis 15.10.2016**
- **Schillerstraße von der Straße des**

Friedens bis Lessingstraße vom 19.09. bis 15.10.2016

Diese Baumaßnahme umfasst auch die Kreuzung mit der Straße des Friedens und endet an der Einmündung der Lessingstraße. Eine Umleitung wird vor Baubeginn durch die beauftragte Firma ausgeschildert.

- **Naundorfer Straße (4. Bauabschnitt) vom Fährweg bis Wettinstraße vom 04.10. bis 30.11.2016**
Hier verlegt die WAB Coswig mbH auch eine Trinkwasserleitung.
- **Gehweg von der Weststraße bis zur Brücke „Am Bach“**
Vollsperrung der provisorischen Fußgängerführung in den Herbstferien

Für die Brücke „Am Bach“ verlängert sich die Bauzeit bis voraussichtlich 14.10.2016. In den Herbstferien, vom 04.10. bis 14.10.2016, wird zusätzlich der Gehweg von der Brücke in Richtung Weststraße ausgebaut. In dieser Zeit ist der Weg voll gesperrt und kein Durchgang möglich!

Die Arbeiten an den Brücken entlang des Lockwitzbaches führt die Stadt Coswig im Rahmen der nachhaltigen Hochwasserschadensbeseitigung durch. Den Auftrag für die Brücke „Am Bach“ hat die Fa. Teichmann Bau GmbH übernommen.

*Sabine Gäbler
Fachgebiet Tiefbau*

Illegale Graffiti in Coswig

Seit über einem halben Jahr kommt es zu massiven Sachbeschädigungen durch Graffiti, hauptsächlich durch den Schriftzug „TOSE“ im Stadtzentrum Coswig.

Derzeit sind etwa 50 Tatorte bekannt, an denen ein Gesamtsachschaden von ca. 18.000 Euro zu beklagen ist.

Es wird um Hinweise zu dem/den Tat-

verdächtigen gebeten – bitte an das Ordnungsamt der Stadt Coswig unter Tel. (03523) 66325 oder das Polizeirevier Meißen, Kriminaldienst, unter Tel. (0351) 83714214.

Wir hoffen auf Ihre Mithilfe.

*Maria Gruner
Fachbereich Ordnungswesen*



Rückstau und Ratten? Nein danke.



Die Schäden an Abwasseranlagen, auch denen der WAB Coswig, durch Verstopfungen oder defekte Pumpen haben in den

letzten Jahren enorm zugenommen. Die Ursache dafür liegt im Fehlverhalten der Wasserkunden – oft aus Unkenntnis.

Feuchttücher niemals in die Toilette

„Das größte Problem stellen zurzeit Feuchttücher dar“, sagt Jörg Morgenstern, Geschäftsführer der WAB Coswig, „diese Tücher bestehen aus Kunstfasern und sind dafür gemacht, dass sie sich im Wasser nicht auflösen. Wenn sie durch die Siebe schlüpfen und in die Pumpen geraten, können sie verklumpen oder bei Hitze einwirkung verharzen. Sie gehören unbedingt in den Mülleimer!“
Dasselbe gilt für andere feste Abfälle wie

Tampons, Slipeinlagen, Wattestäbchen, Zigarettenskippen, Kondome, Verbände oder Windeln. Selbst wenn es gelingt, die Abfälle vor den Pumpen herauszusieben, müssen sie kostenaufwendig verbrannt werden.

Warum ausgerechnet Brockwitz?

„Merkwürdigerweise gibt es seit wenigen Jahren eine Häufung von Fehlentsorgungen und nachfolgend Havarien in Brockwitz“, so Jörg Morgenstern, „ich hoffe, dass dieses Amtsblatt in den Brockwitzer Haushalten gelesen wird!“

Küchen- und Speiseabfälle haben im Abwasser ebenfalls nichts zu suchen – sie locken Ratten an, die nun wirklich niemand in den Kanälen haben will! Besonders Öle und Fette erfordern eine mühselige und teure Reinigung



der Abwasseranlagen. *Alternative: Biotonne oder Hausmüll*

Richtig gefährlich wird es mit Medikamenten. Sie können in Kläranlagen nur teilweise oder gar nicht unschädlich gemacht werden, gelangen daher wieder in den Gewässerkreislauf und können in der Nahrungskette enden. *Alternative: Apotheken und Schadstoffsammelstellen – dann können auch keine Kinder Schaden erleiden!* Dass Farben, Lacke und Lösemittel ähnliche Gefahren im Abwasser entwickeln können, liegt auf der Hand – *Alternative: Schadstoffsammlung oder Baumarkt.*

Den Schaden bezahlt jeder von uns

Einmal abgesehen von der Umweltbelastung: Die Kosten für den hohen Wartungs- und Reparaturaufwand oder die Abfallentsorgung tragen am Ende alle Wasserkunden über ihre Abwassergebühren!

Festgebühr sinkt - Biotonne wöchentlich – Grünschnittsammlung entfällt

Vom 1. Januar 2017 an gelten neue Gebühren im ZAOE. Die jährliche Festgebühr für die privaten Haushalte wurde von 16,08 Euro pro Peron auf 14,64 Euro gesenkt. Günstiger sind auch die Festgebühren für den gewerblichen Bereich geworden.

Die Entleerungsgebühren für die Restabfallbehälter werden hingegen beibehalten. Damit sollen die Bürger angeregt werden, Abfälle zu vermeiden und Wertstoffe richtig zu trennen.

Die wöchentliche kostenlose Leerung der Biotonne wird künftig im ganzen Jahr angeboten, beginnend bereits ab diesem Herbst. Somit können auch saisonale Abfälle wie Laub und Grünschnitt mit entsorgt werden. Die Behälter können online

über www.zaoe.de/Abfallberatung/Formulare oder mit dem Bestellformular aus dem Abfallkalender bestellt werden. Folgende Größen stehen zur Verfügung:

- **60-Liter-Abfallbehälter**
– jährliche Mietgebühr 2,72 Euro
- **120-Liter-Abfallbehälter**
– jährliche Mietgebühr 4,20 Euro
- **240-Liter-Abfallbehälter**
– jährliche Mietgebühr 8,40 Euro.

Das Angebot der Biotonne gilt für jeden, der für sein Grundstück bereits einen Restabfallbehälter des ZAOE nutzt. Interessierte Mieter wenden sich bitte an den Eigentümer / Vermieter.

Im Gegenzug stellt der Zweckverband die gebührenfreie Sammlung von Kleinmen-

gen Grünschnitt ein, da diese nur von einem Teil der Bewohner im Verbandsgebiet genutzt wird und somit nicht gebührengerecht ist.

Weiterhin kann Grünschnitt ganzjährig zu den Öffnungszeiten auf den Wertstoffhöfen in Gröbern, Meißen oder Weinböhla abgegeben werden.

Bei Fragen zur Biotonne bitte auf die Internetseite des Verbandes unter Abfallverwertung/Biotonne schauen oder anrufen: Telefon (0351) 40404560.

Hinweise oder Kritik erbitten wir in schriftlicher Form.

Ilka Knigge
Geschäftsstelle des ZAOE
E-Mail: info@zaoe.de, www.zaoe.de

Grünschnitt-Annahme in Coswig

Wir nehmen gern Grünschnitt und Gartenabfälle (ohne Krankheitsbefall) an, auch Wurzelholz oder Äste, und verkaufen Gemüse aus eigenem Anbau. Kräuter gratis! Immer mittwochs von 16:00 bis 18:00 Uhr und sonnabends von 9:00 bis 12:00 Uhr

auf der Jaspisstraße 42, neben der kath. Kirche. Über eine kleine Spende freuen wir uns!

Cornelia Obst
Interkultureller Garten Coswig e.V.
Tel.: 0151/50592331

Waldgrummel, Wurzelknuffel und Holzschrapp ... wir erschaffen eigene Waldwesen

Schon immer ranken sich um den Wald auch Mythen und Legenden. Kennen wir alle Bewohner des Waldes? Oder verstecken sich hier vielleicht noch ganz besondere Wesen? Wir wollen der Fantasie freien Lauf lassen und aus Naturmaterialien eigene Waldwesen erschaffen – am 12. Oktober in der Karrasburg!



10:00 Uhr: für Kinder (gern auch mit erwachsener Begleitung)
15:00 Uhr: für Senioren

Teilnahmegebühr: 4,00 Euro

Aufgrund der begrenzten Plätze bitten wir um vorherige Anmeldung.

Bauklötzer staunen – Weihnachtsausstellung in der Karrasburg

Die Weihnachtsausstellung in der Karrasburg wird sich mit Bausteinen in allen Farben, Formen und Größen beschäftigen. Hierzu rufen wir alle Coswiger auf, ihre alten Spieltruhen nach historischen Baukästen zu durchstöbern. Ob aus Holz, Stein oder Plaste, ob zum Aufeinandersetzen oder Stecken – wir würden uns sehr freuen, wenn Sie uns Ihre Schätze zum Aufbau der neuen Ausstellung zur Verfügung stellen.



Die Ausstellung „Bauklötzer staunen“ wird ab 25. November in der Karrasburg zu sehen sein.

Ihr Museumsteam
Telefon (03523) 66450
E-Mail: museum@stadt.coswig.de

Lesehund Monty in der Stadtbibliothek zu Gast!



Liebe Ferienkinder,

wir möchten euch für Mittwoch, 12. Oktober, um 10:00 Uhr zu einer ganz besonderen Veranstaltung einladen: Nadine Thiele besucht mit ihrem Hund Monty unsere Stadtbibliothek (Eintritt 2 Euro).

In kleinen Spielen lernt ihr verschiedene Hunderassen kennen und erfahrt Wissenswertes über die Hundehaltung. Während Monty eine kleine Pause macht, liest Euch Nadine Thiele aus einer Hundeschichte vor.

Monty beherrscht auch einige Tricks, die er gemeinsam mit Euch vorführen kann. Manche sind ganz leicht, wie z. B. „Pfötchen geben“ oder „Rolle machen“, bei schwierigeren braucht Monty Eure Hilfe.

Haben wir Euch neugierig gemacht? Dann meldet Euch schnell in der Bibliothek oder unter Telefon: (03523) 66444 oder E-Mail: bibliothek@stadt.coswig.de für die Veranstaltung an, denn die Teilnehmerzahl ist begrenzt!

Euer Bibliotheksteam

Veranstaltungen in Coswig vom 17.09. bis 09.10.2016

16.09.2016, 20:00 Uhr, CVJM-Haus
Liebe und Wahrheit

Impulse des Johannes für das Christsein im 21. Jahrhundert
Frank Weber, Dozent für Theologie

17.09.2016, 19:00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
medlz – „von Mozart bis Mercury“

18.09.2016, 16:00 Uhr, Villa Teresa
**Im Banne der Zauberflöte
Konzert für Harfe, Violine
und Violoncello**

Sarah Christ, Harfe
Wolfgang Hentrich, Violine
Daniel Thiele, Violoncello
Wolfgang Amadeus Mozart,
Michail Glinka, Louis Spohr,
Ludwig van Beethoven,
Joseph Haydn

20.09.2016, 9:30 Uhr, Rappelkiste
Hallo Baby: Schnupperkurs „Kanga“
Für Eltern/Mütter mit Baby im 1. Lebensjahr (Tragehilfe mitbringen)

21.09.2016, 15:00 Uhr, Karrasburg
Die „grünen“ Berufe
Mitarbeiter des Forstbezirkes Dresden stellen Ausbildungsberufe vor
Eintritt frei

21.09.2016, 19:30 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
**Dr. Mark Benecke
– Der Herr der Maden**
Kriminalfälle am Rande des Möglichen

22.09.2016, 9:30 Uhr, Rappelkiste
Farbkleckse: Spritzbilder
Für Eltern mit Kindern von 1 – 3 Jahre

24.09.2016, Treff 8:00 Uhr Spitzgrundmühle Coswig
**Wanderung durch den Friedewald mit
Pilzbeobachtung**
mit der IG Friedewald

25.09.2016, 10:00 Uhr, Peter-Pauls-Kirche
Erntedankfest
Festgottesdienst mit Posaunenchor

25.09.2016, 18:00 Uhr, Villa Teresa
**Hermann Hesse:
„Ein Suchender bin ich nur ...
... der durch die Welt begierig tastet
nach der Schöpfung pur“**
Ein Abend mit Lars Jung

27.09.2016, 15:00 Uhr, MGH „Alte Bibo“
Herbstbasteleien – Herbstgestecke

28.09.2016, 15:00 – 17:00 Uhr, Mehrge-
nerationengarten Moritzburger Straße
Lehmofenfest

30.09.2016, 19:00 Uhr, Karrasburg
Liebeslust und Ehefrust der Vögel
Lesung mit Dr. Ernst Paul Dörfler

01.10.2016, 15:30 Uhr, Kirche Brockwitz
**Farben der Welt
Kinder-Familien-Organisationskonzert**
für Kinder jedes Alters mit Birgit Desch

01.10.2016, 20:30 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
Große Ü40-Party mit Stargast Oliver Frank

02.10.2016, ab 15:00 Uhr, Freifläche Kar-
rasburg Museum Coswig
**Dackel, Terrier, Münsterländer ...
Des Jägers beste Freunde**
Vorführungen der Arbeitsgruppe Jagdhunde-
wesen des Jagdverbandes Dresden e.V. zur
Arbeit mit dem Jagdhund und zur Falknerei

03.10.2016, 16:00 Uhr, Villa Teresa
Musikalisches Porträt: Evelin Herlitzius
Moderation: Bettina Volksdorf

03.10.2016, 18:00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
**Peter Orloff
und der Schwarzmeer-Kosaken-Chor**

06.10.2016, 15:00 Uhr, Villa Teresa
Bürgerakademie Coswig
Fidelio – Oper anders
mit Richard Vardigans

07.10.2016, 20:00 Uhr, Villa Teresa
Konzert für Flöte und Klavier
Rozália Szabó, Flöte
Johannes Wulff-Woesten, Klavier
Werke von Claude Debussy, Johann Se-
bastian Bach, Francis Poulenc,
Paul Taffanel, Carl Maria von Weber,
Friedrich dem Großen,
Pierre Sancan und Bohuslav Martinů

09.10.2016, 16:00 Uhr, Villa Teresa
**Annekathrin Bürger:
Weisheiten der Liebe**
Fred Symann, Klavier

Ausstellungen

bis 13.11.2016, Karrasburg
Im Friedewald ... mit dem Förster unterwegs

bis 30.09.2016, Rathausfoyer
Die Festungsbaukunst der Hussiten
Reiseland Tschechien

bis 31.10.2016, Pfarrhaus Brockwitz
**nackt und bloß – Würde und Gefähr-
dung menschlichen Lebens**
Zeichnungen von Angelika Quentin

bis 07.11.2016, Ev. Gemeindezentrum
Malversuche – Inspiriert von der Natur
Ausstellung von Heike Rößner

Märkte, Feste

16.10.2016,
Wettpplatz, 10:00 bis 17:00 Uhr:
Herbstmarkt
Stadtzentrum, 12:00 – 18:00 Uhr:
Verkaufsoffener Sonntag

Interkulturelle Woche
24.09.2016, 14:00 – 20:00 Uhr
Fest der Vielfalt im CVJM-Haus
Volleyball, Fußball, Juggler-Workshop
Riesenseifenblasen, Drachenbasteln
Speisen und Getränke aus aller Welt

25.09.2016
15:00 Uhr, Pfarrhaus Brockwitz: Kaffee-
trinken
16:00 Uhr Barockkirche Brockwitz
Interkulturelle Kirchenführung
mit Dorothee Simon, mehrsprachige
Kirchenführung mit Orgelmusik, u. a. auf
Deutsch, Dari, Arabisch und Englisch
Kinderprogramm im Pfarrhaus

... das neue Kultur in Coswig
Programmheft
September bis Dezember 2016

... kostenlos erhältlich oder als Download verfügbar

Tickethotline:
03523 700186
www.boerse-coswig.de
facebook.com/boersecoswig

DoReMi – Kinderkonzerte in der Villa Teresa

Für Kinder der 1. und 2. Klassen und Vorschulkinder hält die Teresa Carreño und Eugen d'Albert Gesellschaft Coswig e.V. seit 2015 ein exklusives Bildungsangebot bereit: Kinderkonzerte in der Villa Teresa erleichtern den Kindern den Zugang zu klassischer Musik und zu unserem geschichtsträchtigen Ensemble der Villa Teresa. Hervorragende Künstler führen die Kinder in kurzen, etwa halbstündigen Konzerten mit passend ausgewähltem Programm und kleinen Erklärungen an die Musik heran und stellen ihnen ihr Instrument vor. Ganz nebenbei lernen die Kleinen den Kammermusiksaal und die grundlegenden Regeln eines Konzertbesuchs kennen. Ein festliches Erlebnis für unsere Jüngsten! Unser Angebot richtet sich an Familien, also Kinder mit ihren Eltern oder Großeltern, aber auch Schulklassen, Hort- und Kitagruppen. Eintrittskarten: bis 12 Jahre 2 Euro, Erwachsene 4 Euro, Pädagogen frei. In der Börse oder über kontakt@villa-teresa.de.

Unser Dank gilt der Kulturbetriebsgesellschaft Meißner Land mbH für die gute Zusammenarbeit!

Die Termine im Oktober 2016
11./12./13./26./27. Oktober,
jeweils um 9:00 Uhr und um 10:30 Uhr.

Melodisch und virtuos

Teresa Carreño: Gottschalk Waltz
Sergei Rachmaninow: Vocalise
Jaques Offenbach: Schlittenfahrt
Camille Saint-Saëns: Der Schwan
David Popper: Elfentanz

Ryoko Taguchi, Klavier
Hans-Ludwig Raatz, Violoncello

Brigitte Köhler

*Teresa Carreño und Eugen d'Albert
Gesellschaft Coswig e.V.*



Selbsthilfegruppe Diabetes

Die Selbsthilfegruppe Diabetes Coswig und Umgebung lädt alle Interessenten zur nächsten Zusammenkunft am Mittwoch, dem 28.09.2016, 18:30 Uhr in die Seniorenwohnanlage der Volkssolidarität nach Coswig, Lutherstr. 4, ein.

Frau Romy Kirschstein, Wundheilungsexpertin und Mitglied der „Initiative Chronische Wunden e. V.“, spricht zum Thema „Komplikationen bei der Wundversorgung von Diabetikern“.

Die Teilnahme ist kostenfrei.

Peter Hartlepp

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert



Betreuungsverfügung und Vollmachten

Es ist nicht einfach, sich mit Fragen auseinanderzusetzen, die Krankheit, Leiden und auch Sterben betreffen. Wie bestimmen Sie, was medizinisch unternommen werden und wer Ihre Angelegenheiten regeln soll, wenn Sie entscheidungsunfähig sind?

Damit Sie sicher sind, dass dies im Ernstfall so geschieht, wie Sie es sich wünschen, sollten Sie in gesunden

Tagen Vorsorge treffen.

Daher lade ich Sie ganz herzlich zum Vortrag von RA Catharina Sternberg am 29. September, 10:00 Uhr in die Saalgruppe im Rathaus Coswig ein.

Eine Anmeldung ist erwünscht.
Tel. (03523) 66711 – Mittwoch bis Freitag
oder gerhardt@stadt.coswig.de

Angelika Gerhardt

*Gleichstellungsbeauftragte
SV Radebeul und Coswig*

Parkinson-Gruppe lädt Groß und Klein ein

Am Sonnabend, 8. Oktober, von 10:00 bis 16:00 Uhr sind Kinder ab 5 Jahre sowie alle anderen, die sich gern gesellig die Zeit vertreiben, besonders Menschen mit Handicap, in der Lindenstr. 2, in 01640 Coswig willkommen. Zusammen mit der Ergotherapeutin Jacqueline Kehm werden wenig bekannte Brett-, Würfel-, Geschicklichkeits- und Denkspiele vorgestellt und gespielt. Einzelheiten erfragen Sie bitte unter Tel. (035243) 46987.

Matthias Mummert

Neue Öffnungszeiten im CVJM Jugendcafé



CVJM Schülercafé
– Gönn Dir eine Pause!

Mo., Di., Mi., Do. 12:00 – 12:30 Uhr

Hausaufgabenbetreuung im CVJM
Wir haben Zeit für Deine Fragen!
Mo., Di., Do. 14:00 – 15:00 Uhr

CVJM Offenes Jugendcafé
Spielen, Chillen, Quatschen, WLAN
Mo., Di., Do. 15:00 – 17:00 Uhr, Fr. 16:00 – 19:00 Uhr

Kinderkleider- und Spielzeugmarkt

Am Sonnabend, 24. September, findet von 8:30 bis 11:30 Uhr ein Kinderkleider- und Spielzeugmarkt im Gemeindezentrum der Ev. Kirchengemeinde, Ravensburger Platz 6 statt.

Im Angebot: Bekleidung für die kühlere Jahreszeit, Babysachen, Kinderwagen, Dreiräder, Fahrräder, Kindersitze, Laufgitter, Hochstühle, Spielzeug, Wintersportartikel u. a.

Diesmal werden wir die Aktion „Ein Dach für die Kinder von Krakovets“ in der Westukraine unterstützen. Nähere Informationen dazu auf www.ev-schule-coswig.de/Kinderkleider-und-Spielzeugmarkt.128.html

*Förderverein der Evangelischen
Schule Coswig e.V.
Evang.-Luth. Kirchengemeinde Coswig*

Herzlichen Glückwunsch



Der Oberbürgermeister gratuliert

zum 95. Geburtstag

Thea Irmer	18.09.1921
Hilde Dittrich	22.09.1921

zum 94. Geburtstag

Gertraude Langer	06.10.1922
Elfriede Reiche	06.10.1922

zum 93. Geburtstag

Marianne Taubenheim	03.10.1923
---------------------	------------

zum 92. Geburtstag

Ursula Saalman	01.10.1924
----------------	------------

zum 90. Geburtstag

Gerhard Hempel	25.09.1926
Gertrud Suchi	26.09.1926
Elfriede Reinhardt	28.09.1926
Margarete Pospischil	06.10.1926

zum 85. Geburtstag

Ursula Pursche	17.09.1931
Ursula Weislo	18.09.1931
Werner Adamiec	28.09.1931
Helga Liesaus	03.10.1931
Inge Kern	03.10.1931

zum 80. Geburtstag

Irmgard Strehlow	17.09.1936
Gottfried Mittrach	19.09.1936
Hans-Joachim Weinert	22.09.1936
Elsbeth Glawion	25.09.1936
Heida Grahl	26.09.1936
Gottfried Müller	29.09.1936
Helmut Frisch	30.09.1936
Waltraud Hiller	30.09.1936
Dieter Stelzer	02.10.1936
Wolfgang Müller	03.10.1936

Zwei Förderfonds der Sächsische Jugendstiftung

Träume sind Schäume? – Stimmt nicht!

Mit den Fördergeldern von NOVUM und SALVETE haben sächsische Jugendliche die Chance, ihrem Traum vom idealen Umfeld ein Stück näher zu kommen.

Wie das geht?

Indem sie mit ihrem eigenen Projekt ihr Umfeld gestalten. Die Sächsische Jugendstiftung bietet dafür zwei Fonds an, bei denen Jugendliche aus Sachsen unkompliziert ihre Idee einreichen und eine Förderung für die Umsetzung bekommen können. Die Projekte sollten für und von Jugendlichen im Alter von 12 bis 22 Jahren, nicht kommerziell und nicht eigennützig sein. Der Weg zur Förderung ist kurz: unter www.saechsische-jugendstiftung.de/foerderung findet sich ein einfaches Antragsformular, mit dem die Projektidee bei uns als Stiftung eingereicht werden kann. Ist die Idee einmal da, entscheidet zeitnah eine Fachjury über die jeweilige Förderung.

Andrea Büttner, Sächsische Jugendstiftung
Telefon: (0351) 323 719 010

Impressum

Coswiger Amtsblatt, 6. Jahrgang
Herausgeber: Große Kreisstadt Coswig
Verantwortlich für den amtlichen Teil
Oberbürgermeister Frank Neupold
E-Mail: amtsblatt@stadt.coswig.de
Internet: www.coswig.de
Gesamtherstellung
Satztechnik Meißen GmbH
Am Sand 1c · 01665 Nieschütz
Tel. (0 35 25) 7 18 60 · Fax (0 35 25) 71 86 12
www.satztechnik-meissen.de
Verteilung
MVD
Auslage im Bürgerbüro des Rathauses
Download
http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm
Auflage: 11.900
Anzeigenverwaltung
Satztechnik Meißen GmbH · Bernd Fiedler
Telefon (03525) 718633 · Fax (03525) 718610
Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint am 8. Oktober 2016

Keine Gewähr für die Richtigkeit von Veranstaltungsterminen unter „Informationen“. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.



August 2016: Schlesische Vertriebene der Heimatgruppe Strehlen mit dem Bürgermeister der Gemeinde Jutrzyzna/Marienau bei der Einweihung einer Gedenktafel für die verstorbenen Bewohner der Gemeinde

— Anzeigen —

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

	Meißen	Nossener Straße 38	03521/452077
	Krematorium	Durchwahl	453139
	Nossen	Bahnhofstraße 15	035242/71006
	Weinböhla	Hauptstraße 15	035243/32963
	Großenhain	Neumarkt 15	03522/509101
	Riesa	Stendaler Straße 20	03525/737330
	Radebeul	Meißner Straße 134	0351/8951917

Krematorium ...die Bestattungsgemeinschaft

Suchen Immobilien!

Kienzle IMMOBILIEN

- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

☎ 035243-47 48 49
www.immogger.de
Mit Kompetenz & Leidenschaft!

IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!



HELBIG
Bestattungen
Bestattungsfeiern

Tag & Nacht
0351/830 18 47

Familienunternehmen mit
fachgeprüften Bestattern

01445 Radebeul
Hermann-Ilgen-Straße 44
Pestalozzistraße 9

01640 Coswig
Johannesstraße 29 A

01689 Weinböhla
Hauptstraße 29

01157 Dresden
Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH

BESTATTUNGSWESEN



Rolf Beuhne

Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76

- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme

Jürgen Jockusch
STEINMETZMEISTER

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl
Preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla
Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr
Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

Der Spezialist für die professionelle Vermittlung IHRER Immobilie

- » Immobilienbewertung / Marktwertermittlung
- » kostenlose Beratung
- » professionelle Immobilienvermarktung
- » Erstellung von Energieausweisen



C.S. Immobilien · Am Ameisenhügel 3 · 01640 Coswig
Tel. 03523 / 531 931 5 · www.cs-immobilien24.de

IMMOBILIEN
BERATUNG · VERMIETUNG · VERKAUF

Wir suchen ständig Grundstücke, Einfamilien- und Mehrfamilienhäuser für vorgemerkte Interessenten.

Kleingarten(Sparte) zu verkaufen: ca. 290m², mass. Laube, überdachte Terrasse m. Grill, kl. Liegewiese, Elt- u. Wasseranschluß und div. Inventar. VB 4.200 €, Handy 0172-437 54 42

Elbgau-Immobilien-Boedecker – 25 Jahre Immobilienkompetenz in Coswig

Sie wollen Ihr Haus verkaufen und suchen eine bedarfs- oder altersgerechte Wohnung, dann sind Sie bei uns herzlich willkommen. Wir werden Sie vorher **kostenfrei, umfassend beraten**, Wohnungsvorschläge unterbreiten und den **Wert Ihrer Immobilie kostenfrei bestimmen**. Nutzen Sie unsere langjährige Kompetenz, wir werden Sie nicht enttäuschen.

Telefon: 03523 7 28 56 oder Telefon: 0172-3594343
Schillerstraße 27 · 01640 Coswig

Mitsänger gesucht

Der Radebeuler Männerchor sucht **dringend** neue Mitsänger. Besonders Tenöre sind gefragt. Der Interessent muss musikalisch, ehrlich und zuverlässig sein. Wir üben montags ab 19 Uhr im „Sonnenhof“, Altkötzschenbroda 26 in Radebeul-West. Man kann sich auch melden bei: Thomas Scheiblich, Siedlerstraße 2a in Weinböhla, Tel. 03 52 43-4 44 86.

Sicherheit für Privat u. Gewerbe



Lieferung, Montage, Service
Funk-Alarmanlagen
Videoüberwachung



HOFFMEISTER
GmbH & Co. KG

Kötitzer Straße 51, 01640 Coswig OT Kötitz
Mo bis Fr 9-18 Uhr, www.sicherheitstechnik-hoffmeister.de
☎ 0 35 23. 7 88 26 • 📠 0 35 23. 7 88 27

SK-Taxi-Service
Sandy Kretzschmann



Tel.: 0 35 23 / 5 00 48
Fax: 0 35 23 / 53 40 94
www.sk-taxi.de



Großraumtaxen je 8 Sitzplätze
Krankenfahrten für alle Kassen
Fahrten zur Dialyse, Chemo- und Strahlentherapie
Rollstuhlbeförderung sitzend

24-Stunden Taxiruf
01 72 / 6 19 0014



Baumeister Wolf

- Altbausanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbauarbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

Maurermeister
Michael Wolf

Naundorfer Straße 23
01640 Coswig

Handy 0174 3227137
info@baumeister-wolf.de



Anzeigenberatung 0 35 25 / 71 86 33

EP:K&G media
ElectronicPartner
TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice




- Fachberatung
- Finanzierung
- GarantieService
- LieferService
- MontageService
- ComputerService
- ReparaturService

DAS NEUE FESTNETZ
MAGENTA EINS Vorteil bei uns sichern!
www.kg-media.de

Coswig, Moritzburger Str. 29
Telefon 03523 847-47

Öffnungszeiten
Mo-Fr 9-19 Uhr
Sa 9-13 Uhr

Neu ab Oktober: **REHA-Sport**

Dienstag oder Donnerstag Abend in der Turnhalle am Gymnasium Coswig, mit Ramona Lippold.

Infos in der Praxis oder unter T. 03523 / 774 61 74



Physiotherapie Lippold

Moritzburger Str. 73, Coswig

...die Praxis mit kurzfristigen Terminen!



Ford B-MAX

Platz fürs
Hier und Jetzt.

FORD B-MAX TREND

7 Airbags (Front-, Seiten-, Kopf-/Schulter- und Knieairbag), Panorama-Schiebetür mit integrierter B-Säule, Berganfahrassistent, Aktive Fahrdynamikregelung: Torque Vectoring Control

Bei uns für

€ **12.950,-¹**

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EG) 715/2007 und VO (EG) 692/2008 in der jeweils geltenden Fassung): Ford B-MAX: 7,9 (innerorts), 4,9 (außerorts), 6,0 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 139 g/km (kombiniert), zzgl. 605€ Transportkosten!

Autohaus Frank Grassel

Niederauer Str. 36
01689 Weinböhla
Telefon 035243/32465

¹Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford B-MAX Titanium 1,4-l-Benzinmotor 66 kW (90 PS).

Kachelofen- und Kaminbau Pietzsch
in Boxdorf

- ♦ fachmännische Beratung und Planung
- ♦ individueller Bau von Heizkaminen, Kachelöfen und Küchenherden
- ♦ Lieferung und Montage von Schornsteinsystemen
- ♦ Kaminöfen & Pelletöfen, Gartenkamine
- ♦ Kamine für Passivhäuser, Ofenreinigung & -reparaturen



Besuchen Sie unsere große Ausstellung - 75 Öfen - www.ofenbau-pietzsch.de
01468 Moritzburg/ OT Boxdorf · Hauptstraße 39 · Tel./Fax: 035 1/46091 22

Anzeigenberatung 0 35 25 / 71 86 33



TRÄUME

werden wahr mit AIDA.



Den Orient entdecken
mit AIDAstella

November 2016 bis Februar 2017
7 Nächte inkl. Flug
Unser Preis p.P. ab

999,- €*

Schauen Sie vorbei.
Wir freuen uns auf Sie!

Reiseland GmbH & Co. KG
Hauptstraße 15 • 01640 Coswig
Tel.: 03523 534140 • E-Mail: coswig.hauptstrasse@reiseland.de
www.reiseland-coswig.de

* AIDA VARIO Preis bei 2er-Belegung (Innenkabine)
Reiseland GmbH & Co. KG • Osterbekstr. 90a • 22083 Hamburg, AIDA Cruises • German Branch of Costa Crociere S.p.A. • Am Strande 3d • 18055 Rostock





Das **Pflegestudio Thiedmann**
verabschiedet sich.

Wir bedanken uns bei unseren lieben Kunden und
Geschäftspartnern für das Vertrauen, welches uns
seit 2003 geschenkt wurde.

Blieben Sie gesund.

Ihre **Brigitte Thiedmann und Team**

Praxis für Podologie & med. Fußpflege Carolin Wolf

Am Ringpark 1F · 01640 Coswig
Telefon: 0 35 23 / 5 35 67 77

Anzeigenberatung 0 35 25 / 71 86 33



my little beauty Coswig

**Straffende Traubenkosmetik
für anspruchsvolle Haut
Gutscheine, Produkte u.v.m.**

Stephanie Schmidt

Kosmetikerin

Heinrich-Heine-Weg 7

01640 Coswig

Tel. 0174-2484998

mylittlebeautycoswig@gmail.com

www.mylittlebeautycoswig.de

Kosmetikbehandlungen

Anti Aging-, Narbenbehandlungen

Massagen, Fußpflege

Öffnungszeiten nach tel. Vereinbarung

TEICHMANN-RECYCLING OHG

Erfasst. Sortiert. Verwertet.

· Container-Dienst

Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m³ bis 24 m³

Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m³ bis 7 m³

· Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter,
Mutterboden, Rindenmulch - Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen

· Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier,
Hohlglas und Schrott - Schrottcontainer kostenlos

· Abholung von Möbel-Einzelstücken

· Brennarbeiten bei Schrottdemontage

· Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott

· **Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleider**

Industriestraße 23 · 01640 Coswig

Telefon 0 35 23 / 7 43 61 · Fax 7 97 09

www.teichmann-recycling.de

Mo. - Fr. 7 - 12 und 13 - 18 Uhr · Sa. 8 - 12 Uhr



STADTWERKE
elbtal

Wir senken die Erdgaspreise!

Ab 1.11.2016 senken wir nochmal die Preise in
den Verträgen der Grundversorgung und im
FairErdgas-VARIO.

Da bleibt mehr für die schönen Dinge des Lebens.

Weitere Infos:

Kostenfreies Service-Telefon 0800 7702651

Stadtwerke Elbtal GmbH

Neubrunnstraße 8 · 01445 Radebeul

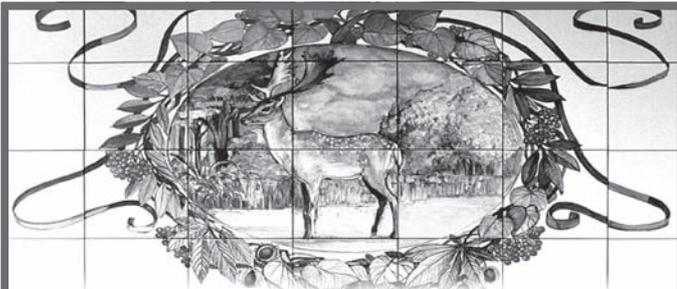
www.stadtwerke-elbtal.de



**Schnitt für die
Erdgaspreise!**

fotolia - Dan Race

Radebeul und Coswig - gemeinsam stark.



Wild- und Hausschlachtereier
 der Agrargesellschaft Großdobritz mbH
 Dresdner Straße 3e · OT Großdobritz · 01689 Niederau
 Ladenöffnungszeiten
 DO 9–12 Uhr/14–18 Uhr · FR 9–16 Uhr
 Telefon: 035249 71301 · Fax: 035249 79499
 E-Mail: ag.grossdobritz@t-online.de

*Hausschlachtung mit Wurstbrühe und Wellfleisch
 am 15./16.09. und 29./30.09.2016 (solange Vorrat reicht)*



Auch wir, die Autowäsche Schanze auf der Hohensteinstraße 69 in Coswig, haben eine Lack schonende Schaumstoff-Waschanlage. **Probieren Sie selbst.** Mit bester Benotung vom ADAC getestet!

Autowäsche Schanze
 Hohensteinstraße 69 · Coswig · Telefon 03523-73949



Unser nächster Verkauf
 Dienstag, 20. September 2016
 – Jetzt wieder in der BÖRSE! –
 Öffnungszeit: 10 – 16 Uhr

+++ Die neue Herbstkollektion ist da! +++

Ihr Michael Kefalas, Mode Nr. 1



Schirmer Gartenträume Weinböhl

- ❖ Gartengestaltung
- ❖ Pflasterarbeiten
- ❖ Rollrasen
- ❖ Bepflanzungen
- ❖ Zaunbau
- ❖ Bewässerungsanlagen
- ❖ Terrassen
- ❖ Schwimmteiche
- ❖ Sichtschutz
- ❖ Gartenhäuser
- ❖ Wegebau
- ❖ und vieles mehr ...

Info: www.schirmer-garten.de
 Mobil: 0151 / 67 22 88 96
 Mail: schirmer-garten@t-online.de

**Ihr Experte für
 Garten & Landschaft**




Starke

**Dresdner Straße 73
 01640 Coswig**

Öffnungszeiten:
 Montag bis Samstag von
 7 bis 20 Uhr



COSWIG
Gutes von hier.



Wir ♥ Lebensm

**Bauernhof
 Bernd Weise**
 Langer Weg 15 | 01665 Klipphausen OT Gauernitz
 Tel/Fax 0351/4521440

**VERKAUF VON FRISCHEN
 FLEISCH- UND WURST-
 WAREN VOM SCHWEIN
 IM EIGENEN HOFLADEN**

Sonnabend,
 17.09.2016 9.00 – 12.00

Freitag,
 30.09.2016 9.00 – 18.00

Sonnabend,
 01.10.2016 9.00 – 12.00

Freitag,
 28.10.2016 9.00 – 18.00

Sonnabend,
 29.10.2016 9.00 – 12.00

HARZBECKER

Umzüge & Beräumung



- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

NEU: Kötzschenbrodaer Str. 6F
01640 Coswig
Telefon 03523 60151
Telefax 03523 60151
Mobil 0172 3660138

Hoch- und Tiefbau GmbH

Thomas Gola
Handwerksmeister
Auerstraße 4 a, 01640 Coswig
Tel. 0172/3460528, Fax 035243/477185

- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggerarbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau





**RÜCKENSCHMERZEN?
BEWEGUNGSMANGEL?
FALSCHER HALTUNG?**

Trainieren in familiärer Atmosphäre!
Jetzt Gesund und Fit – auch in der kalten Jahreszeit!
Mit Ihrem persönlichen Fitnessprogramm!
Testen Sie uns – wir freuen uns auf Sie!

Romerstraße 3a · 01640 Coswig · Telefon 03523 2389786
www.therapieharmonie.de · kontakt@therapieharmonie.de

Bettenreinigung

**Premium - Reinigung
noch Intensiver**



Wir waschen Ihre Betten und Kissen, ob mit Federn & Daunen, mit Fasern oder auch mit Naturhaaren gefüllt. Umarbeitungen jeglicher Art, neues Inlett und Auffüllen neuer Federn möglich.

Wir reinigen ebenfalls Matratzenbezüge, Schlafsäcke und Daunenhüllen.

Annahme ist jederzeit ohne Terminabsprache möglich. Auf Wunsch holen und bringen wir Ihnen auch Ihre Betten.

Annahme im: **Schuhservice Andreas Gärtner**
Friedensstrasse 7
01689 Weinböhla
Tel: 035243 / 30707

Onlineshop unter www.bettenhaus-linke.de

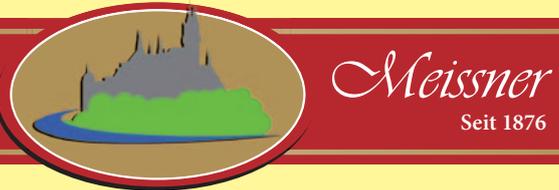
Kötitzer Bierstube

gemütliche Einkehr in der Nähe des Elberadweges
Montag – Samstag
17.00–21.00 Uhr

- Kleine Gaststube mit 20 Plätzen und kleinem Biergarten
- Meißner Schwerter Pils und Afra Dunkel
- kleines Imbißangebot

auf der Naundorfer Straße 57 in 01640 Coswig

Max Wustlich Fruchtsaftkellerei



*Liegt das Obst im Garten rum,
heb es auf und sei nicht dumm.
Mach daraus gesunden Saft,
der Kraft für jeden Tag dir schafft.*

Ab 15. August 2016
Annahme von Äpfeln, Birnen und Pflaumen
Mo. – Do. 13.00 – 18.00 Uhr

01689 Niederau/Sachsen · Oberauer Straße 13 · Telefon: 035243/3 25 71 · Fax: 035243/3 15 30
E-Mail: fruchtsaftwustlich@web.de · Internet: www.wustlich-fruchtsaeft.de

... lieber zu Hülbusch als zu teuer!



*Service aus
Meisterhand!*

Jan Hülbusch
Geschäftsführer



Finanzierung

0,00%
effektiver
Jahreszins

Bis zu

30%

Rabatt auf
Möbelneube-
stellungen

Bis zu

50%

Rabatt auf
frei geplante
Küchen

Bei Möbel Hülbusch steht der Service ganz weit vorne:

- » Aufmaß, auch kurzfristig, bei Ihnen zu Hause **kostentfrei!**
- » Wir entsorgen Ihre alte Küche **kostentfrei!**
- » Lieferung und Montage **kostentfrei!**
- » 5 Jahre Garantie auf Marken-Einbaugeräte!

*Gilt auf den Listenpreis des Herstellers, ausgenommen reduzierte Ware. Nur gültig bei Neuverträgen. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Gültig bis 31.12.2016. ** Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00% bei einer Laufzeit von 36 Monaten entspricht einem gebundenen Sollzins von 0,00%. Bonität und Abschluss einer Restschuldversicherung vorausgesetzt. Partner ist die CreditPlus Bank. Die Angaben stellen zugleich das 2/3 Beispiel gem. § 6a Abs. 3 PAngV dar. Ab einem Einkaufswert von 1.000,- €, bei 20% Anzahlung. Nur gültig bis zum 31.12.2016.



Geld sparen, zu Hülbusch fahren

Der neue Hülbusch

KÜCHEN + WOHNEN

Ein Haus der „Der neue Hülbusch - Schönes Wohnen GmbH“.

Ehrlichweg 3-9

01689 Weinböhla

Tel. 035243/3380

info@huelbusch.com

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo.-Fr.: 10.00 bis 19.00 Uhr

Sa.: 9.00 bis 16.00 Uhr

www.huelbusch.com